

Bản tin Tiếng Việt về cuộc sống tại thành phố Hiroshima

# Hiroshima NOW

3

2023

Tiếng Việt No. 11

## Gửi phụ huynh có con nhập học tiểu học, cấp 2 trong tháng 4

### Bạn đã nhận được giấy báo nhập học chưa?

入学通知書は届きましたか ひろしま市民と市政 2月15日号 (P7)

#### ✿ Khi muốn nhập học cho con có quốc tịch nước ngoài

Nếu bạn muốn đăng ký cho một đứa trẻ không có quốc tịch Nhật Bản vào một trường tiểu học hoặc trung học cơ sở ở thành phố Hiroshima, vui lòng tham khảo ý kiến của Phòng Giáo vụ của Hội đồng Giáo dục. Những bạn đã đăng ký xét tuyển xong thì không cần tham khảo.

#### ✿ Khi một đứa trẻ có quốc tịch Nhật Bản vào trường tiểu học hoặc trung học cơ sở vào tháng 4

Cuối tháng 1, thành phố Hiroshima gửi "giấy báo nhập học" cho phụ huynh. "Thông báo nhập học" có ghi tên trường mà con bạn sẽ đăng ký (được gọi là "trường được chỉ định") và ngày đăng ký.

Hãy gửi "thông báo nhập học" cho trường được viết trên thông báo vào ngày 3 tháng 4 (thứ Hai), ngày chấp nhận nhập học. Hãy cất giữ "Thông báo nhập học" cẩn thận cho đến lúc đó.

Nếu bạn chưa nhận được "Thông báo nhập học" hoặc nếu bạn làm mất nó, vui lòng liên hệ với Phòng Giáo vụ của Hội đồng Giáo dục.

※ Ngày 3 tháng 4 không phải là ngày tổ chức lễ khai giảng. Hãy chú ý.

#### ◆ Khi chuyển nhà

##### ◆ Khi chuyển nhà trong thành phố Hiroshima

- Thành phố Hiroshima sẽ gửi "giấy báo nhập học" qua đường bưu điện cho những ai đã hoàn thành thủ tục chuyển nhà tại văn phòng quận trước ngày 15 tháng 3 (thứ Tư).
- Những người hoàn thành thủ tục chuyển nhà tại văn phòng quận sau ngày 16 tháng 3 (thứ Năm) sẽ nhận được "giấy báo nhập học" mới tại Ban công dân của văn phòng quận hoặc văn phòng chi nhánh.

##### ◆ Khi chuyển nhà ra ngoài thành phố Hiroshima

Vui lòng hỏi hội đồng giáo dục nơi bạn chuyển đến.

#### ◆ Khi vào trường quốc gia/tỉnh/tư lập

Sau khi đã quyết định con bạn sẽ nhập học vào một trường quốc gia, tỉnh hoặc trường tư lập, vui lòng gửi "thông báo nhập học" và "thư chấp nhận nhập học" (do trường nơi con bạn sẽ đăng ký cung cấp) đến một trong những nơi bên dưới. .

- Ban Giáo vụ, Hội đồng Giáo dục Thành phố Hiroshima
- Ban công dân của văn phòng Quận hoặc văn phòng chi nhánh
- Trường (trường được chỉ định) ghi trên "thông báo nhập học"
- Trường tiểu học thành phố Hiroshima mà con bạn hiện đang theo học



#### ◆ Khi trẻ khuyết tật nhập học

Nếu con bạn bị khuyết tật và cần hỗ trợ đặc biệt, hãy liên hệ với một trong những nơi sau đây.

- Trung tâm tư vấn tổng hợp cho thanh thiếu niên (1-4-15 Kokutaiji-cho, Naka-ku)  
Số điện thoại 504-2197

- Văn phòng Chi nhánh Trung tâm Tư vấn Tổng hợp Thanh thiếu niên (2-15-55 Hikarimachi, Higashi-ku, bên trong Trung tâm Tư vấn Tổng hợp Trẻ em)  
Số điện thoại 264-0422
- ◆ Khi có lý do đặc biệt không thể đến trường ghi trong “Thông báo nhập học”  
Nếu con bạn không thể đến trường được chỉ định vì một số lý do đặc biệt, chẳng hạn như chuyển nhà trong Thành phố Hiroshima vào tháng 4, vui lòng liên hệ với Phòng Giáo vụ của Hội đồng Giáo dục Thành phố Hiroshima.  
Phòng Giáo vụ, Hội đồng Giáo dục Thành phố Hiroshima Số điện thoại 504-2469
- ◆ Có chế độ hỗ trợ tiền để mua đồ dùng tại trường (gọi là "đồ dùng học tập") và tiền ăn trưa ở trường (gọi là "hỗ trợ nhập học"). Cần có điều kiện để được hỗ trợ. Để biết chi tiết, vui lòng liên hệ với trường mà con bạn đang theo học hoặc Phòng Giáo vụ của Hội đồng Giáo dục Thành phố Hiroshima.

Nếu bạn có bất cứ điều gì bạn muốn thảo luận, xin vui lòng gọi số dưới đây.  
Phòng Giáo vụ, Hội đồng Giáo dục Thành phố Hiroshima Số điện thoại 504-2469  
Trường tiểu học hoặc trung học cơ sở mà trẻ học, hoặc trường tiểu học hoặc trung học cơ sở mà trẻ học từ tháng 4.